

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

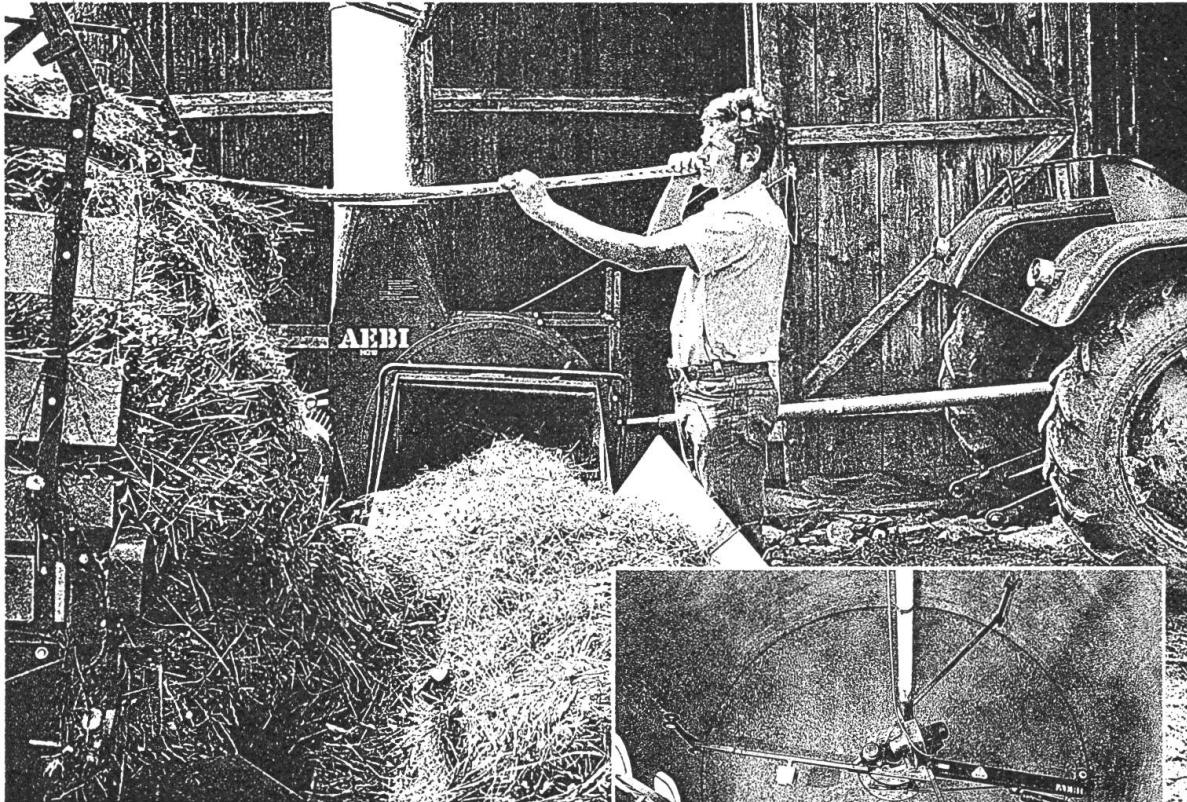
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Häckseln, Fördern, Entnehmen - AEBI!

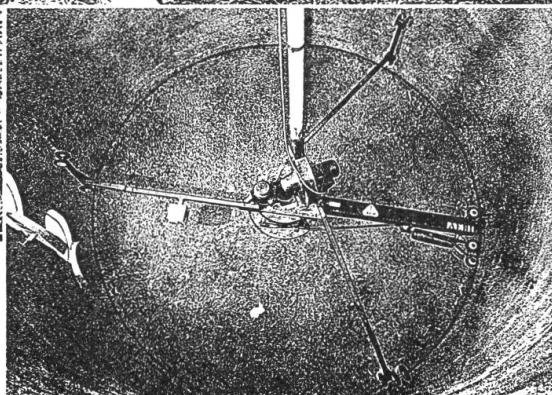


## AEBI-Kombigebäse

- 4 Modelle für alle Futterarten (Heu, Welkheu und Silage)
- 4 Geschwindigkeiten, für jede Futterart die zweckmässigste
- Förderleistung bis 76,5 t Maishäcksel in der Stunde (s. FAT-Mitteilungen März 79)

## Epple-Gebläsehäcksler Blasius

- 4 Modelle, für jeden Betrieb das richtige
- «dichtes» Querförderband, kein Durchfallen von Maishäcksel
- aggressives Einzugssystem, für jede Futterart
- verschiedene Einzugsgeschwindigkeiten
- bis 5 mm Exaktschnitt
- Förderhöhen bis 30 m
- preisgünstig



## Epple-Silofräsen Silomaster

- 4 Modelle für Silo-Ø bis 7,3 m und Förderhöhen bis 22 m
- für alle Futterarten, auch Gras vom Kurzschnitt-Ladewagen
- Spezialausrüstung für Maisschrot (stets glatte Futteroberfläche)
- Zentral- oder Lukenauswurf
- beste Referenzen in der Schweiz!

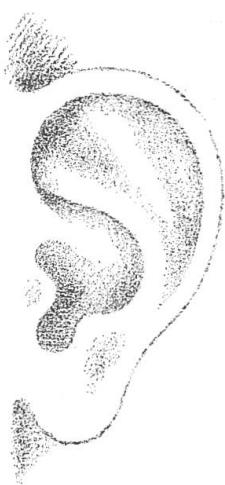
## AEBI-Siloverteiler Aéromatic

ohne elektrische Anschlüsse, luftgetrieben!

## Die komplette Silofutter-Förderkette!

AEBI & CO AG, Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf, Telefon 034 21 64 21, Telex 33523

**AEBI**



**Für Ihr Förderproblem haben wir immer  
ein offenes Ohr!**



Förder- und Aufbereitungsanlagen  
3422 Kirchberg, Tel. 034 45 14 44

## 100 Gefriersäcke extra stark

(Fleisch wird nicht ranzig) inkl. Verschlüsse  
20 x 30 cm Fr. 8.- 27 x 40 cm Fr. 12.-  
24 x 36 cm Fr. 10.- 35 x 53 cm Fr. 16.-

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

## HARUWY

### Tiefgrubber

verschiedene  
Chassis  
1-, 2- od. 3balkig



### Der Grubber, der keine tote Erde

«heraufschafft»!

Je nach Arbeitsweise können verschiedene Zinken gewählt werden (gefödert oder starr).

Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz**:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendincourt JU, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46

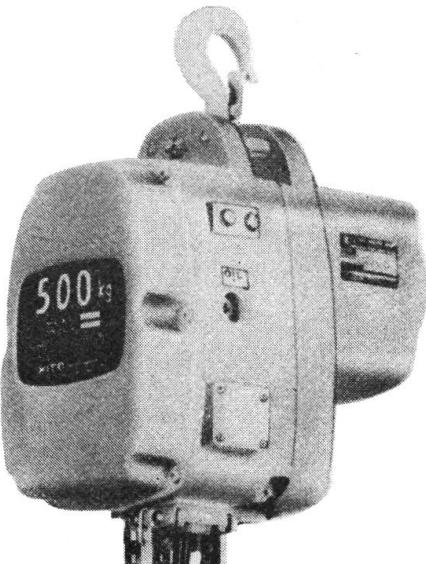


**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

Anspruchslose Helfer: Meili-Elektro-

## Kettenzüge



125 bis 2000 kg  
Zum Aufziehen von Säcken, Harassen, Futter, Tieren,  
Maschinen, Motoren usw.  
Schon ab Fr. 865.-.  
Auf Wunsch mit Fahrwerk und jeder Kettenlänge ab  
Lager.

# MEILI

Zehntenhausstrasse 63, 8046 Zürich, Tel. 01 - 57 03 30

**Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» bezahlen!**



# **Das Erfolgsrezept der MB trac Reihe: Zugkraft auf dem Boden, Komfort in der Kabine.**

Wo keiner mehr weiterfährt, fühlen sie sich in ihrem Element: die MB trac von Mercedes-Benz mit der urstarken Zugkraft.

Ein überlegenes Allrad-Konzept bringt die Motorleistung ohne Zwangsschlupf und ohne Beschädigung der Bodenstruktur voll auf den schwersten Acker: Echter Allradantrieb auf vier gleichgroße Räder, Differentialsperren in beiden Achsen, beim Arbeiten gleichmäßige Gewichtsverteilung auf alle Räder. Dazu drei Anbauräume und einen halben Meter Bodenfreiheit.

Im Komfort-Fahrerhaus des MB trac findet der landwirtschaftliche Unternehmer das Höchste an Bequemlichkeit und Sicherheit: Heizung, Lüftung, gefederte Vorderachse, hervorragende Rundum- und Spuricht, OECD-geprüfte Sicherheitscabine, Fahrer und Mitfahrer im geschützten Bereich.

Was ist Ihnen Ihre Gesundheit wert?

In der MB trac Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, MB trac 800, MB trac 1100 und MB trac 1300.

**Mercedes-Benz**  **MB trac**  
die Allradschlepper mit den 4 gleichgroßen Rädern

---

#### Gutschein

Ich möchte mehr über das  
MB trac Programm erfahren.  
Senden Sie mir bitte Ihre  
Dokumentation.

14

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

**MATRA ZOLLIKOFEN**  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36

**SEIT 65 JAHREN FÜR UNSER  
ENTWICKELN, TRAKTOREN**

**JETZT NEU**

**MIT MEHR KOMFORT  
MEHR GETRIEBE UND  
MEHR HYDRAULIK UND**

**FORD**  
*NEUE SERIE*



*FEUERWEHR  
FÜR IHRE GELD*



**BAUERN: TRAKTOREN  
BAUEN. 5.000.000 MAL.  
FORD SERIE 10.  
BEIM SCHALTEN UND  
MEHR MOTOR UND  
MEHR ALLRAD UND UND...**



# Fortschritt x 3

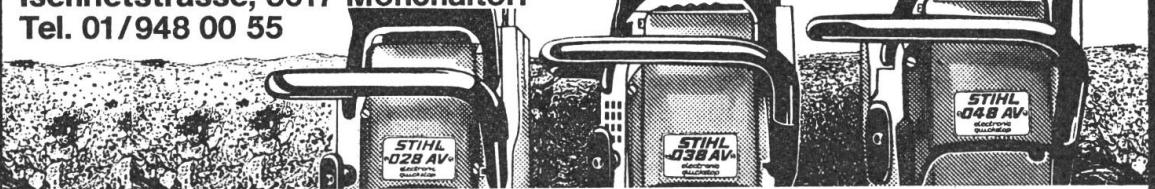
**STIHL-Universalsägen für leichtere Arbeit.**

Dem Profi in die Hand gebaut. Stark in der Leistung, günstig im Gewicht und arbeitsgerecht in der Form: Fällen, Entasten und Ablägen mit ein und derselben Motorsäge. Mit der Rundum-Sicherheit von STIHL. Und vollen 12 Monaten Garantie. Gleich dreimal: Damit Sie je nach Bestand die richtige Universalsäge finden.

**STIHL®**

Generalvertretung

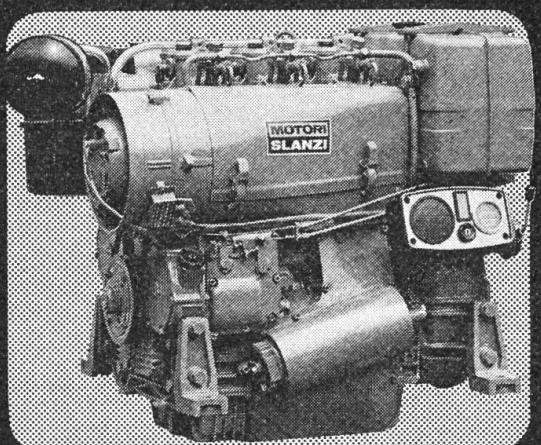
**Max Müller Maschinen AG**  
Isenrietstrasse, 8617 Mönchaltorf  
Tel. 01/948 00 55



Zentralschweiz: J. Hug AG, 5600 Lenzburg, 064/51 81 51. Bern: H. Matter, 3125 Toffen BE, 031/81 13 99. Nordwestschweiz: O. Damann, 4465 Magden AG, 061/861717. Graubünden: G. Ambühl AG, 7302 Landquart, 081/511827. Ostschweiz und Suisse romande, 01/948 00 55



**Dieselmotoren**  
bis 58 kW (80 PSI)



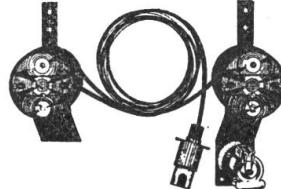
Generalvertretung für die Schweiz:

**Mercedes-Benz**  
(Schweiz) AG

8952 Schlieren, Zürcherstr. 109, Tel. 01 730 5111

## LUTZ-Leuchten

Schluss-, Blink-, Bremslicht in ganz Europa bewährt. Inkl. Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose. **Fertige Anlage nur Fr. 100.— + Porto u. Pack.** Meistgekauft, preisgünstige Leuchte. Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



**Deutz und Würgler.  
Wir sorgen dafür,  
dass alles rund läuft.  
Seit genau 100 Jahren.**

Ein ganz schön langer Weg vom ersten DEUTZ in der Schweiz bis zum umfassenden WUERGLER-Programm der Landtechnik mit über 100 Service-Stellen. Und ein ganz schön erfolgreicher dazu. Kein Wunder, dass das Gespann DEUTZ/WUERGLER heute zu den führenden Firmen der Landtechnik gehört. Dank Ihrem Vertrauen. Einem Vertrauen, das auch in Zukunft gerechtfertigt ist. Denn die bewährte Partnerschaft von DEUTZ und WUERGLER mit 100 Jahren Qualität, Service und Sicherheit sind die beste Basis, damit es auch in Zukunft rund läuft.

100 Jahre DEUTZ und  
WUERGLER - das muss  
gefeiert werden. Bei Ihrem  
Händler erfahren Sie alles  
über die grosse Jubiläums-  
Uebererraschung.

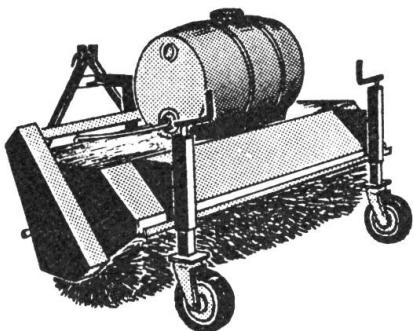


**DEUTZ / WÜRGLER**  
**Damit's rund läuft.**

  
**WÜRGLER**  
DEUTZ-Generalvertretung  
Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a/A  
Telefon 01-761 44 15

# Wira Kehrfix

Strassen-Kehrmaschinen für Traktoranbau mit oder ohne Sammelbehälter und Sprühvorrichtung



## Dezlihofer AG

Landmaschinen  
9246 Niederbüren SG Telefon 071 - 81 14 21

20 Jahre Erfahrung

## SCHNEEKETTEN

neue und Occasionen, Spur- und Leiterschneeketten, zum Teil aus US-Army-Beständen, für alle Fahrzeuge (besonders Traktoren und Landmaschinen). Umtausch und Reparaturen. Großes Lager, günstige Preise. Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

**Alois Stocker, Wili**  
**6215 Beromünster** ☎ 045 - 51 11 20  
(Donnerstagnachmittag geschlossen)

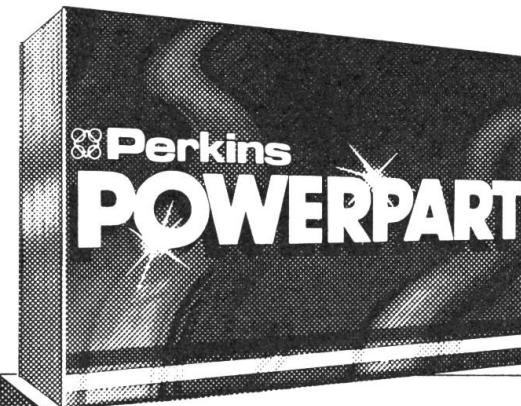
## PNEUS

- BATTERIEN
- Doppelbereifungen
- FELGEN

Alle Fabrikate und Größen für Autos, LW, Motos, Landw. Maschinen, Doppelbereifungen und Traktoren. Prompter Zustelldienst. Traktor- und Landw.-Reifen montieren wir bei Ihnen zu Hause; PW-Reifen in unserer neuen Montage-Werkstatt.

## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06



Original-Ersatzteile für Perkins-Dieselmotoren erhalten Sie beim Regionalvertreter

Th. Giger AG, Räffelstr. 20,  
Zürich ☎ 01-33 52 11

Garage Keil, Mattenstr. 5,  
Brügg ☎ 032-53 48 51

E. Klaus AG, St. Gallerstr.,  
Gossau ☎ 071-80 11 71

Generalvertretung:

## PROMOT AG

Safenwil ☎ 062-67 92 11

# MAR MIX

der Futtermischwagen für Schweizer-Verhältnisse

Mischungen  
Leistung  
Einsatz-Gebiet  
Konstruktion  
Garantie  
Preise  
**Beratung**

entsprechend Ihrem Futterplan ab 50 Mast oder 35 GV.  
Angaben in Blätter für Landtechnik Nr. 148 (FAT)  
ganze Schweiz in über 40 verschiedenen Betrieben  
Standard oder nach Ihren Wünschen  
12 Monate  
vernünftig

**LACON AG** 8442 Hettlingen Telefon 052 - 39 14 94



# Der erfolgreichste Transporter der Welt! Jetzt auch als Diesel.

Man kann ihn mit bewährtem Benzinmotor, mit der auch im Stadtverkehr bequemen Automatik oder neu als sparsamen Diesel fahren. Es gibt ihn in den verschiedensten Versionen. Er hat viel Platz und ist so übersichtlich und komfortabel wie ein Personenwagen. Deshalb darf man ihn auch mit PW-Ausweis (Kat. B) fahren.

Bis zu 12 Plätze. Bis 1,2 t Nutzlast. Bis 5,7 m<sup>3</sup> Laderaum. Bis 5,3 m<sup>2</sup> Ladefläche. In ihm ist alles bestens aufgehoben!

VW-Transporter: schon für Fr. 17'970.-, inkl. Transport.

AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe: Tel. 056 43 01 01

Motorenangebote:  
1600 ccm, 50 PS (37 kW); Diesel,  
1600 ccm, 50 PS (37 kW); 2000 ccm,  
70 PS (51 kW).

Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den Transporter-Prospekt.

Name/Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad.

139



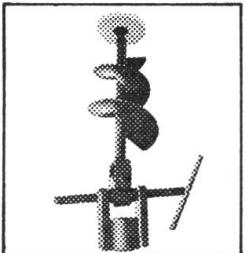
98/2114d

**Benzin sparen, VW fahren**

# Düngerstreuer

ab Fr. 660.-

- Europ. Spitzprodukt
- Einfache Konstruktion
- Absolute Streugenaugkeit
- Grosser Tank für Wasserbeigabe
- Sensationeller Tiefpreis



Konisches Schnecken-Rührwerk zum Exaktmischen



**S 260**  
240–330 kg

**S 400**  
350–550 kg

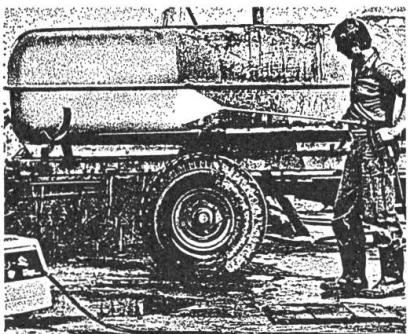
**S 500**  
450–680 kg

**ALTHAUS+CO AG**

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz: Armin Brönlmann, 9500 Wll, Telefon 073 - 23 40 38

## WAP wirkt reinste Wunder



WAP bietet ein komplettes Programm an **Hochdruck-Reinigungsmaschinen** mit Leistungen von 300 bis 1800 l/h, Druck von 5-200 bar, Temperaturen bis 150° C. Druck, Temperatur und Wassermenge sind stufenlos einstellbar. Spezielle **Hochdruck-Reinigungsschemikalien**. Ausserdem **WAP Hochleistungs-Staub- und Schmutzsauger**, sowie die **tw-Geräte für die Teppich- und Polsterreinigung**.

**Wap**  
AG

Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44

**Hochdruckpumpe**  
**Schweizer Qualität**

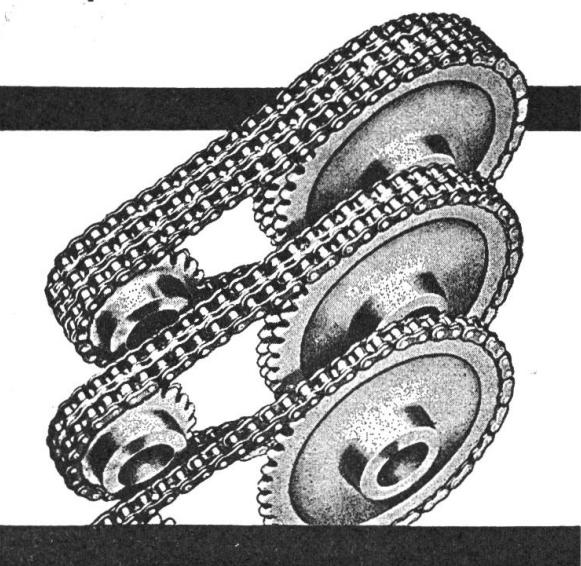
Verkaufs- und Servicestellen:

1012 Lausanne VD, Tel. 021/28 35 47  
3147 Mittelhäusern BE, Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenbach AG, Tel. 056/91 28 29  
8152 Glattbrugg ZH, Tel. 01/8 10 03 00  
9000 St. Gallen SG, Tel. 071/25 17 73



Lanker AG  
9042 Speicher  
Tel. 0 71/94 17 44

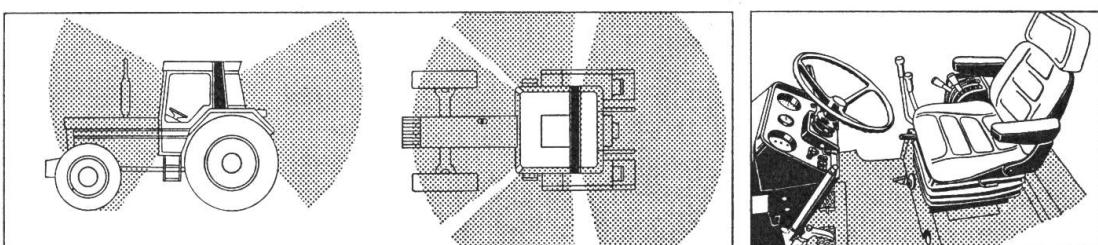
**Rollenketten und Kettenräder,**  
**Landmaschinen-Rollenketten,**  
**Transportketten.**



**GELENKKETTEN AG**  
6052 Hergiswil NW Tel. 041 - 95 11 96

# In der neuen International XL-Kabine steckt mehr als in anderen:

mehr Sicht, mehr Bewegungsfreiheit,  
mehr Bedienungskomfort, mehr Fahrkomfort,  
besseres Arbeitsklima und mehr Sicherheit.



Die neue International-Kabine wurde von Grund auf neu entwickelt und vereint modernste Konstruktion, Design und Ausstattung. Alle Bedienungselemente sind um den luxuriösen Komfortsitz gruppiert. Die Rundumsicht ist unerreicht, und alle Glasflächen sind aus getöntem Sicherheitsglas. Der extrem niedrige Geräuschpegel in der

XL-Kabine macht das Fahren zum Vergnügen. Der zentrale Überrollbügel garantiert ein Maximum an Stabilität und Sicherheit. Damit bietet die IH-Control Center XL-Kabine dem Fahrer einen unübertroffenen Standard an Fahr- und Bedienungskomfort.

Eine bessere Kabine gibt es nicht.

**ROHRER-MARTI**

SL

Aktiengesellschaft Röhrer-Marti • Landmaschinen • 8105 Regensdorf • Telefon 01/840 11 55

## In Fortsetzung der legendären MERK-PULLAX-Reihe

die neuen Modelle: 18 – 33 – 45 – 60 PS

- Transporter
- Forst
- Ladewagen
- Kipper
- Kommunal

**MERK**  
**PULLAX**

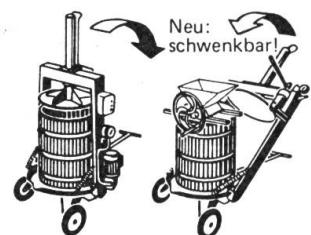


### Unser «Hit»

Einheits-Kipper total ausgerüstet.  
Breite des 18 PS nur 1,31 m! Fragen Sie an!

**MERK-PULLAX AG**  
**Austrasse 43 CH-8953 Dietikon ZH**  
**Tel. 01 740 84 30 Tx. 54 475 pull ch**

### "Veredelung" von Stein- und Kernobst



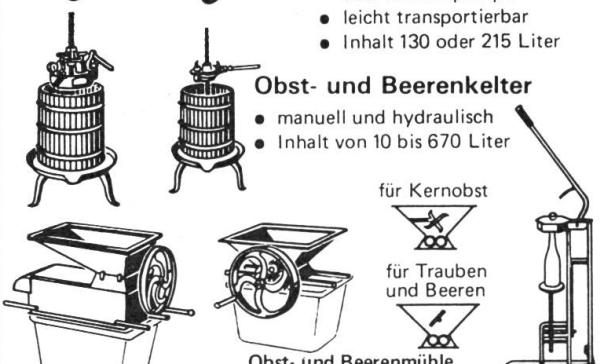
mit Maschinen von  
**Faser Plast AG**

**Obst- und Beerenkelter**

- schwenkbares Oberteil
- problemloses Einfüllen und Entnehmen
- mit Hydraulik-Handpumpe oder Elektropumpe
- leicht transportierbar
- Inhalt 130 oder 215 Liter

**Obst- und Beerenkelter**

- manuell und hydraulisch
- Inhalt von 10 bis 670 Liter



Traubenentbeer- und  
Quetschmühle, manuell  
oder Motorantrieb 220 V

Bitte verlangen Sie Prospekte!

**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
9532 Rickenbach/Wil  
Telefon 073 - 23 21 44

**faser-plast**

### Sämtliche **Waldpflanzen und Wildsträucher**

Nadel- und Laubhölzer aus verschiedenen Herkünften für Jura, Mittelland, Voralpen und Alpen liefert günstig.

**BÜRGIS Forstbaumschulen AG**  
5256 Zeihen Telefon 064 - 66 13 52

Übernahme von sämtlichen Aufforstungsarbeiten, Neuanpflanzungen, Ersatz-aufforstungen usw.

- Verlangen Sie unsere Gratispreisliste
- Besuchen Sie unseren Betrieb

### Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

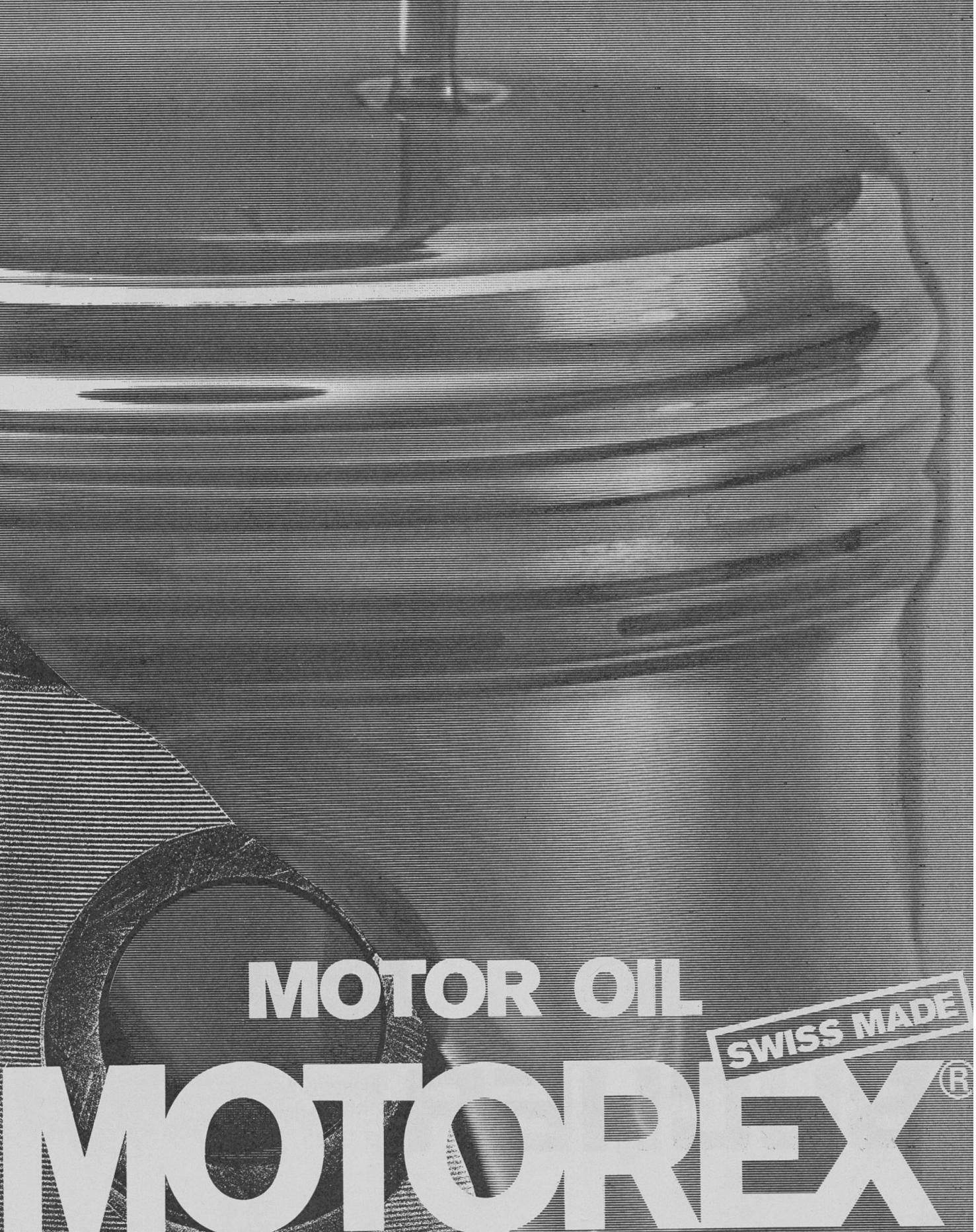
### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# die Garantie



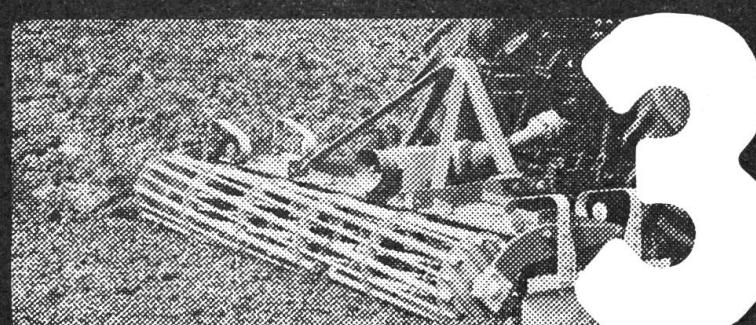
MOTOR OIL  
**MOTOREX**®

SWISS MADE

BUCHER + CIE AG, 4900 LANGENTHAL, Tel. 063/227575

# Die Ansprüche in der Landwirtschaft wandeln sich. Unser Angebot ebenfalls. Das sind unsere 4 neuen Produkte:

BG 2165



## Eingrasmäher **BUCHER M500**

mit leichtgängigem Wendegetriebe, neuartigem Mähausleger, Mähbalken und neuer Band-Eingrasvorrichtung.

## Tractomobil **BUCHER TM 800**

mit 16,2 kW (22 PS)  
3Zylinder-Dieselmotor und Allrad-Lenkung, speziell geeignet für die Rauhfutterernte in Hanglagen.

## Kreiselegge **BELRECOLT**

Eine robuste und preisgünstige Kreiselegge, 5 Modelle von 1,20 bis 3 m Arbeitsbreite, Arbeitstiefe bis 25 cm einstellbar.

## KUBOTA L345 DT

mit 25 kW (34 PS)  
4Zylinder-Dieselmotor,  
29 PS Leistung an der Zapfwelle. Der kräftige Kleintraktor für mittelschwere Arbeiten.

# BUCHER

Bucher-Guyer AG  
8166 Niederweningen  
Tel. 01 857 22 11